

## Séminaire sur la conduite des affaires au Japon

TORONTO — Le 26 février 1998 — Le Forum Canada-Japon pour la coopération industrielle (FCI) offre un séminaire d'une demi-journée sur « Les affaires au Japon », au cours duquel seront prononcées des allo-

cutions portant sur « FOODEX 98 et les services gouvernementaux du Canada », « Les aspects juridiques de l'exportation au Japon » et « Le marché des aliments transformés au Japon ». Ces allocutions seront présentées par des représentants de divers organismes, notamment Agriculture et Agroalimentaire Canada, Price Waterhouse et l'Office japonais du commerce extérieur (JETRO). À la fin de la matinée, les conférenciers répondront aux questions. Le FCI regroupe l'Alliance des manufacturiers et des exportateurs du Canada,

la Chambre de commerce du Canada, l'Association japonaise de commerce et d'industrie de Toronto (Toronto Japanese Association of Commerce and Industry) et JETRO.

Pour plus de renseignements ou pour s'inscrire, s'adresser à Catherine Morgan, tel.: (416) 861-0000, poste 229, fax: (416) 861-9666.

### Un nouveau cédérom (Suite de la page 10)

données Trade Bytes (normalement accessibles au coût de 5 000 \$ par année) incluent le nom et l'adresse de l'acheteur et du vendeur ainsi qu'une description détaillée du produit. Trade Bytes, qui répertorie plus d'un million de transactions commerciales, identifie les acheteurs américains de presque n'importe quel produit.

Le cédérom inclut également *The Red & White Pages*, l'annuaire des principaux fournisseurs de services d'exportation classés en onze catégories; les services gouvernementaux, notamment des présentations d'Industrie Canada et des sites Web Strategis et ExportSource; des profils d'associations professionnelles et des publications utiles aux exportateurs canadiens; ainsi que toute une gamme de conseils portant sur une foule d'aspects allant des études effectuées aux États-Unis aux questions financières et à la logistique.

Pour plus de détails, communiquer avec M. Bob Potter, tél. : (604) 601-8246, fax : (604) 608-2611, courriel : [info@exportingcanadaonline.com](mailto:info@exportingcanadaonline.com), Web : <http://www.exportingcanadaonline.com>

### Info Centre

L'InfoCentre du MAECI offre aux exportateurs canadiens des conseils, des publications, y compris des rapports sur les marchés, ainsi que des services de référence. Les renseignements de nature commerciale peuvent être obtenus en contactant l'InfoCentre par téléphone au 1-800-267-8376 (région d'Ottawa : 944-4000) ou par fax au (613) 996-9709; en appelant FaxLink de l'InfoCentre à partir d'un télécopieur au (613) 944-4500; et, enfin, en consultant le site Web du MAECI à <http://www.dfait-maeci.gc.ca>

## Les commanditaires des Prix d'excellence à l'exportation (Suite de la page 5)

La campagne de 1997 a permis de rejoindre plus de 11 millions de personnes au Canada et à l'étranger par le biais de la publicité et des médias imprimés, de la radio et de la télévision.

En 1998, le programme des Prix d'excellence à l'exportation en sera à sa seizième année. Il ne fait aucun doute qu'il suscitera encore plus de candidatures et d'intérêt tout en procurant beaucoup de visibilité aux commanditaires.

### La proposition

Les propositions de commandite pour le programme des Prix d'excellence à l'exportation canadienne de 1998 seront acceptées jusqu'au 31 mars 1998.

Pour plus d'information sur cette possibilité de commandite, communiquer avec Beverly Hexter, déléguée commerciale, Programme des Prix d'excellence à l'exportation canadienne, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), K1A 0G2, tél. : (613) 996-2274, fax : (613) 996-8688.

Retourner en cas de non-livraison à  
CANADEXPORT (BCFE)  
125, prom. Sussex  
Ottawa (Ont.)  
K1A 0G2

